



Universität
Basel

Sprachenzentrum

Anfragsformular für Academic Editing

Danke für Ihre Anfrage!

Soll der Text veröffentlicht werden?

Ja Wenn ja, wo? Bitte geben Sie den Namen der Zeitschrift oder des Verlags an.
Nein

Möchten Sie, dass wir zunächst ein Probelektorat (von ungefähr 300 Wörtern) anfertigen? Das Probelektorat ist kostenlos und erfolgt innerhalb eines Tages.

Ja
Nein

Name AntragstellerIn:

Zugehörigkeit (z. B. Universität, Fakultät, Departement,
Forschungsgruppe)

Voraussichtliche Länge des zu lektorierenden Textes: Wörter

Bis wann (Datum?) soll das Editing abgeschlossen sein?

In welchem Englisch soll der Text verfasst sein?

britisches Englisch
amerikanisches Englisch
anders, nämlich

Gibt es einen Styleguide, dem der Text hinsichtlich Interpunktion, Zahlen, Quellenangaben usw. entsprechen soll? Welcher? Sollte Ihnen der/die HerausgeberIn diesbzgl. Richtlinien zur Verfügung gestellt hat, übersenden Sie uns diese bitte zusammen mit Ihrer Anfrage oder geben Sie den entsprechenden Internet-Link an.

Was soll konkret lektoriert werden:

Richtige Interpunktion, Rechtschreibung, Grammatik
Passende Ausdrücke (Wortschatz, Kollokationen)
Klarer Stil (Änderungen von unverständlichen, komplizierten oder weitschweifigen Konstruktionen)
Logische Verbindungen zwischen Sätzen (Bindewörter und schlüssige Argumentation)
Gesamtstruktur von Absätzen und Abschnitten (passende Platzierung von Informationen)
Richtigkeit der Quellenangaben (Bibliografie, Fußnoten) nach dem Styleguide
Übereinstimmung der übersetzten Quellen mit dem Original

Bitte übersenden Sie uns dieses Antragsformular zusammen mit dem Styleguide (sofern vorhanden), Probetext oder gesamten Text an editing-sprachenzentrum@unibas.ch.